

Istruzioni per l'uso

per porte ad anta battente automatiche

iMotion® 1301 Swing Door Drive

iMotion® 1401 Swing Door Drive

Indice

1	Premesse	3
2	Sicurezza	4
2.1	Condizioni per il funzionamento dell'impianto	4
2.2	Utilizzo conforme alle disposizioni	4
2.3	Disattivazione in caso di guasto	4
3	Funzionamento dell'impianto	5
3.1	Controllo dei modi operativi	5
3.2	Funzionamento automatico delle porte con sensori	5
3.3	Funzionamento semi-automatico mediante le funzioni "Push-and-Go"	5
3.4	Controllo del transito	5
3.5	Sistema di sorveglianza automatico	5
3.6	Serratura elettromeccanica ◆	6
3.7	Funzionamento in caso di mancanza di corrente	6
4	Messa in funzione	6
5	Funzionamento	7
5.1	Funzionamento con l'unità di controllo TORMAX	7
5.2	Funzionamento con interruttore a 3 posizioni	8
5.3	Funzionamento in caso di interruzione di corrente	8
5.4	Ripristino dell'armatura antipanico ◆	8
6	Modi operativi	9
7	Manutenzione	10
7.1	Pulizia e cura	10
7.2	Controlli da parte del gestore	10
7.3	Manutenzione e controllo annuale	12
8	Eliminazione dei guasti	13
9	Indicazioni aggiuntive	14
9.1	Dati tecnici	14
9.2	Garanzia	15
9.3	Opzioni	15
9.4	Smaltimento	15

Prima edizione: 2.10

Stampato su carta ecologica sbiancata senza cloro.

Le aziende Landert Motoren AG e Landert GmbH sono certificate ISO 9001.

1 Premesse

Destinatario/stato

Le presenti istruzioni sono destinate al gestore dell'impianto per porta TORMAX. Il gestore è il responsabile del funzionamento e della manutenzione dell'impianto.

Campo d'applicazione

Il presente documento si applica alle porte ad anta battente dotate di automatismo di apertura TORMAX del tipo:

iMotion® 1301 Swing Door Drive

iMotion® 1401 Swing Door Drive



Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni abbiamo contrassegnato tutte le parti relative alla Vostra sicurezza con questo simbolo.



Questo simbolo avverte della presenza di tensione elettrica.

Le parti di testo su sfondo grigio devono essere assolutamente rispettate per un perfetto funzionamento dell'impianto. L'inosservanza può causare danni al materiale.



Le funzioni contrassegnate dal simbolo accanto corrispondono all'impostazione di base, ma possono essere riprogrammate dall'installatore.



Questo simbolo indica componenti opzionali non presenti in tutti gli impianti.

Simboli per i modi operativi



Modo operativo CHIUSO



Modo operativo USCITA



Modo operativo AUTOMAT 1



Modo operativo APERTO



Modo operativo AUTOMAT 2

P

Modo operativo FUNZIONAMENTO MANUALE

Lingue

Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili in diverse lingue. Chiedere informazioni al rivenditore autorizzato TORMAX.

Ulteriore documentazione valida

Nel libro di collaudo per l'impianto sono elencati i controlli da eseguire nella revisione periodica dell'impianto (vedi, a tal proposito, il paragrafo 7.3). Il libro di collaudo è collocato presso il corrispondente impianto della porta.

Libro di collaudo degli impianti: T-879

2 Sicurezza

2.1 Condizioni per il funzionamento dell'impianto

La progettazione, l'installazione e il controllo del funzionamento e della sicurezza dell'impianto sono stati effettuati da personale esperto prima di affidare l'impianto stesso al gestore.

Il gestore è stato informato dalla ditta di installazione sull'uso, la manutenzione e i rischi collegati all'impianto.



Prima della messa in funzione della porta, leggere e osservare attentamente le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le seguenti avvertenze in materia di sicurezza.

Integrano le istruzioni per l'uso le disposizioni di validità generale, le disposizioni di legge, quelle in materia di sicurezza e di medicina del lavoro ai fini della prevenzione degli infortuni e per la tutela ambientale valide nel Paese in cui viene azionato l'impianto.

Il gestore ha la responsabilità del funzionamento conforme alle disposizioni, dell'applicazione delle disposizioni di manutenzione e di istruire il personale addetto. Informatevi bene sull'uso dell'impianto con l'aiuto delle istruzioni. Informate il personale addetto all'uso o alla pulizia dell'impianto sul funzionamento e i rischi dello stesso.

Utilizzare l'impianto solo se in perfetto stato dal punto di vista tecnico. I dispositivi di sicurezza non devono essere disinseriti. Fare rimuovere immediatamente da esperti eventuali guasti.

Ai fini di un funzionamento il più possibile sicuro e affidabile dell'impianto, il sistema di automatismo per porte deve essere sottoposto a manutenzione e controllo tecnico di sicurezza almeno una volta all'anno da parte di personale esperto. Se il personale incaricato non esegue i suddetti controlli, il produttore declina ogni responsabilità e garanzia del prodotto.

2.2 Utilizzo conforme alle disposizioni

L'impianto automatico TORMAX iMotion 1301 e iMotion 1401 Swing Door Drive è realizzato secondo lo stato attuale della tecnica e nell'osservanza delle norme vigenti in materia di sicurezza. L'utilizzatore è responsabile che cambiamenti di normative durante il tempo di funzionamento vengono realizzate al sistema.

L'impianto per porte ad anta battente è concepito esclusivamente per l'impiego in luoghi asciutti e in porte esterne nella parte interna di edifici in zone di transito di persone. Solo con ulteriori misure di sicurezza adeguate è possibile l'impiego anche nella parte esterna di edifici osservando le condizioni dell'ambiente circostante.

Un qualsiasi diverso utilizzo non è conforme alle disposizioni. Il produttore non garantisce per risultanti da un utilizzo non conforme. Unicamente il gestore dell'impianto della porta se ne assume il rischio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche apportate di propria iniziativa all'impianto.

2.3 Disattivazione in caso di guasto

L'impianto automatico deve essere disattivato in caso di guasto o di difetti che possono compromettere la sicurezza delle persone.

- Interrompere l'alimentazione di energia elettrica dell'impianto.
- Scegliere il modo operativo "P" nel caso in cui l'impianto continua a funzionare con alimentazione interna d'emergenza.
- Aprire la porta manualmente se installata su una via di fuga.

Vedi capitolo 8 per le istruzioni relative a indicazione guasti ed eliminazione guasti.

3 Funzionamento dell'impianto

3.1 Controllo dei modi operativi

L'impianto per porte automatiche può essere azionato tramite l'unità di controllo TORMAX ◆ a 6 modi operativi e visualizzazione di stato o attraverso il semplice interruttore a 3 modi operativi ◆.

3.2 Funzionamento automatico delle porte con sensori

Il funzionamento automatico (modo operativo AUTOMAT 1) apre la porta automaticamente da entrambe i lati tramite i sensori ogni volta che una persona si avvicina o, in casi particolari, con dispositivi di accensione attivabili volontariamente come ad esempio pulsanti o eventualmente con lettore di scheda per l'accesso controllato.

Un interruttore a chiave consente in genere l'accesso dall'esterno anche in modo operativo USCITA o CHIUSO. La porta si sblocca, si apre e si richiude non appena i sensori non sono più attivati e dopo un periodo di pausa in apertura impostato separatamente.

I sensori per l'apertura della porta e la pausa in apertura sono regolati e impostati in modo che la porta si apre in anticipo e resta aperta per tutto il tempo in cui la persona si intrattiene nel vano delle ante della porta. Solo dopo un periodo di permanenza > a 1 min. circa la porta si richiude.



La velocità di chiusura ridotta programmata dall'installatore, che è adeguata al peso della porta, collegata con una forza < 150 N, impedisce un impatto troppo forte dell'anta sulla persona. L'ostacolo viene riconosciuto anche dal comando e la porta inverte automaticamente la sua direzione.

I sensori per la sicurezza delle ante sono disponibili anche in direzione di apertura a seconda delle condizioni circostanti (per esempio in caso di montanti vicino al vano della porta) e dell'esposizione dell'impianto (distanze di sicurezza). Se una persona si muove nella zona di pericolo, l'anta della porta si arresta oppure rallenta ad una velocità minima a seconda delle impostazioni programmate dall'installatore.

3.3 Funzionamento semi-automatico mediante le funzioni "Push-and-Go"

Invece di utilizzare i sensori, la porta può essere aperta manualmente. In seguito al rilevamento del sistema di controllo, la porta si apre automaticamente, quindi si chiude.

3.4 Controllo del transito

Il passaggio può essere bloccato a scelta in una direzione (modo operativo USCITA) o completamente (Modo operativo CHIUSO). In questi modi operativi può essere utilizzata una serratura elettromeccanica per prevenire l'accesso non autorizzato.

3.5 Sistema di sorveglianza automatico

Il sistema di controllo sorveglia i sensori di sicurezza con test attivi ciclici. Inoltre il sistema di controllo effettua costantemente test di sistema interni. In caso di guasto di un componente del sistema di sicurezza, l'impianto entra automaticamente in uno stato di sicurezza. Viene visualizzato il numero di guasto dall'unità di controllo. Per ulteriori dettagli vedi capitolo 8 "Eliminazione dei guasti".

3.6 Serratura elettromeccanica ◆

L'impianto può essere bloccato con serratura elettromeccanica in modo operativo CHIUSO e anche in altri modi a scelta (es. USCITA) in posizione chiusa.

3.7 Funzionamento in caso di mancanza di corrente

Le seguenti funzioni sono disponibili a seconda della dotazione dell'impianto.

- Apertura di emergenza immediata con accumulatore di energia meccanico.
- Chiusura di emergenza immediata con accumulatore di energia meccanico.
- Proseguimento del funzionamento dell'impianto con modulo batteria per un determinato periodo di tempo con apertura della porta prima dello spegnimento della batteria.
- Sblocco e apertura della porta dall'esterno con l'uso dell'interruttore a chiave e con il modulo batteria.
- Apertura manuale della porta tramite maniglia (serratura).
 - La porta si richiude in modo controllato tramite accumulatore di energia meccanico.

4 Messa in funzione

Prima dell'inserimento della tensione di rete:

- Sbloccare le serrature opzionali meccaniche della porta.
- Controllare che il vano delle ante della porta siano sgomberi da oggetti come ad esempio portaombrelli o carrelli.
- Inserire la tensione di rete e selezionare ad esempio il modo operativo AUTOMAT 1.
 - Dopo che è stata collegata la rete elettrica, la porta si muove lentamente con indicazioni H62. Il controllo monitora il vano dell'anta della porta e definisce la posizione finale. Bisogna fare attenzione che la porta possa chiudersi completamente senza ostacoli o interruzioni.
 - Adesso la porta è pronta per l'utilizzo.

5 Funzionamento

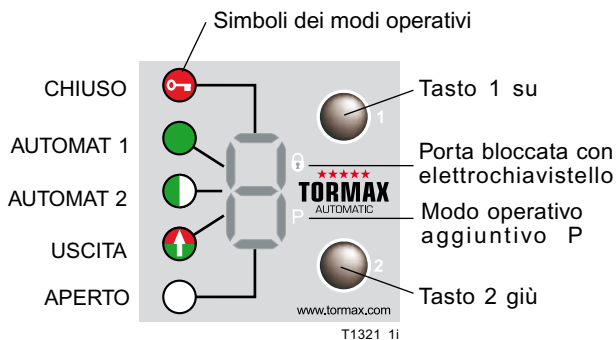
Per la messa in funzione dell'impianto sono disponibili, a seconda della dotazione, i seguenti elementi.

- Unità di controllo TORMAX ◆
- Chiavistello per l'unità di controllo ◆
- Interruttore TORMAX a 3 posizioni ◆
- Interruttore a chiave ◆ o lettore di schede esterno ◆
- Maniglia/pomello/chave per lo sblocco del serratura elettrica ◆

Gli impianti senza unità di controllo o interruttore a 3 posizioni sono a controllo centrale con modalità operativa fissa, ad esempio AUTOMAT 1, o con interruttore orario (es. CHIUSO/AUTOMAT 1).

Al posto dei sensori, o in aggiunta, sono installati, per esempio, interruttori a tasto eccetera.

5.1 Funzionamento con l'unità di controllo TORMAX



Selezione dei modi operativi

- Sbloccare il chiavistello opzionale per l'unità di controllo.
- Premere brevemente i tasti 1 o 2. Il modo operativo corrispondente viene visualizzato.

Indicazione dei guasti

Ad esempio H 91 oppure E 42 → per il significato dei codici vedi capitolo 8.

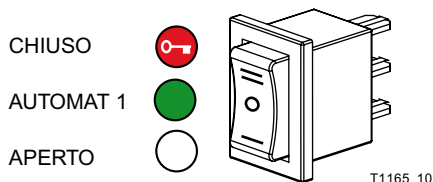
- Cancellare premendo brevemente il tasto 2.

Riavviare l'impianto

- Premere il tasto 2 per almeno 5 secondi.

Il software viene riavviato. successivamente, il sistema di controllo esegue una corsa di calibrazione in direzione di chiusura e ricerca nuovamente le posizioni terminali. Il display visualizza H62.

5.2 Funzionamento con interruttore a 3 posizioni



Selezione dei modi operativi

Il modo operativo può essere impostato direttamente.

Reset del sistema

– cambiando il modo operativo (in caso di una disfunzione)

oppure



– togliendo l'alimentazione elettrica al sistema per almeno 5 secondi.

5.3 Funzionamento in caso di interruzione di corrente

Apertura con interruttore a chiave con modulo a batteria

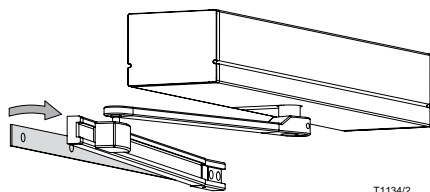
- Azionare l'interruttore a chiave per almeno 3 secondi e riportarlo in posizione iniziale.
 - La batteria viene attivata dalla funzione Wake-Up.
 - La porta si sblocca e si apre.
 - La batteria si disattiva di nuovo.

5.4 Ripristino dell'armatura antipanico

- Scegliere il modo operativo CHIUSO (interruttore a 3 posizioni , unità di controllo ) o staccare l'azionatore dall'alimentazione (interruttore sistema, spina).

iMotion 1301

- Ripristinare l'armatura antipanico come da disegno sotto.



iMotion 1401

- Portare l'anta in posizione iniziale.
- Scegliere modo operativo AUTOMAT 1, riallacciare il sistema.

6 Modi operativi



Modo operativo CHIUSO



I generatori di impulsi (sensori) interni ed esterni non vengono rispettati. La porta è tenuta chiusa dal motore e bloccata dal chiavistello elettromeccanico ◆ Il passaggio è possibile solo con l'interruttore a chiave.



Dopo aver selezionato il modo operativo CHIUSO, la porta può essere utilizzata ancora per 5 secondi. La porta si blocca allo scadere dei 5 secondi non appena si chiude. Il passaggio è visualizzato dall'unità di controllo con l'indicazione lampeggiante del modo operativo CHIUSO.



Modo operativo AUTOMAT 1

Il modo operativo AUTOMAT 1 si utilizza generalmente per il funzionamento diurno. La porta si apre automaticamente dall'interno e dall'esterno, per tutta l'ampiezza d'apertura, attraverso i sensori.

La porta si comporta in modo diverso a secondo delle impostazioni programmate dall'installatore al momento dell'ordine:

“Push-and-Go”

Se la porta viene spinta manualmente nella direzione di apertura, reagisce come ad un comando di apertura: si apre automaticamente, si arresta per il tempo di attesa impostato e quindi si chiude.

Sistemi con una Serratura Elettrica per Porte ◆

La serratura si sblocca ad ogni valido impulso di apertura. Per poter azionare il sistema “Push-and-Go” bisogna prima sbloccare la serratura manualmente con il pulsante.



In caso di necessità, la serratura può essere sbloccata in modo permanente in questa modalità di funzionamento.



Modo operativo AUTOMAT 2



Simile a modo operativo AUTOMAT 1, potrebbe però essere stata definita un'altra movimentazione della porta tramite l'installatore (p.e. movimento di apertura più lento, altra posizione aperta o tempo aperto più lungo).



In caso di necessità, la serratura può essere sbloccata in modo permanente in questa modalità di funzionamento.



Modo operativo USCITA

Il modo operativo USCITA si utilizza generalmente per il funzionamento prima dell'orario di chiusura. La porta si apre automaticamente solamente attraverso il sensore interno. Durante l'apertura della porta anche il sensore esterno viene rispettato per motivi di sicurezza. L'ampiezza di apertura si adegua al modo operativo AUTOMAT 1 o AUTOMAT 2 già impostato. In aggiunta la porta può essere bloccata automaticamente con il chiavistello ◆.



In caso di necessità, la serratura può essere sbloccata in modo permanente in questa modalità di funzionamento.



Modo operativo APERTO

La porta si apre e resta aperta. L'ampiezza di apertura si adegua al modo operativo AUTOMAT 1 o AUTOMAT 2 già impostato.

P **Modo operativo P FUNZIONAMENTO MANUALE**



Le ante della porta possono essere operate manualmente. Questo modo operativo è adatto alla pulizia delle ante e della guida a terra oppure alla messa fuori servizio temporanea dell'impianto.



Disinserendo il modo operativo manuale, si aziona un riavvio dell'impianto.

7 Manutenzione

Precedentemente alla prima messa in funzione, l'impianto è stato controllato e collaudato da personale esperto. Per un servizio di un'assistenza prolungato e per un funzionamento sicuro ed affidabile nel tempo dell'impianto, il produttore raccomanda la stipula di un contratto di assistenza tecnica.

Devono essere eseguiti i seguenti lavori di manutenzione.

- Pulizia periodica delle parti esterne dell'impianto e delle guide a terra.
- I controlli devono essere effettuati dal gestore almeno ogni tre mesi.
- Manutenzione e controllo annuale dell'impianto da parte di personale esperto.

Si devono utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

7.1 Pulizia e cura

- Pulire le ante, i componenti di rivestimento e l'unità di controllo con un panno umido e normali detersivi in commercio in modo operativo "P".
- Controllare se l'impianto e i suoi elementi di funzionamento presentano danni o difetti facilmente visibili all'occhio.
- Verificare se si producono rumori insoliti quando le porte sono in movimento.

7.2 Controlli da parte del gestore

Entità dei lavori di controllo



Il gestore di un impianto per porte automatiche deve verificare, a intervalli di tempo periodici e comunque almeno una volta ogni tre mesi, il funzionamento delle porte automatiche e dei dispositivi di sicurezza. In questo modo si possono riconoscere precocemente malfunzionamenti o alterazioni all'impianto che possono comprometterne la sicurezza.

Se dai controlli periodici si dovessero rilevare difetti, questi si devono far riparare immediatamente da un rivenditore autorizzato TORMAX (l'indirizzo è riportato sul retro delle presenti istruzioni).



Durante questi lavori di controllo prendere sempre in considerazione anche la possibilità di un collegamento sbagliato dell'impianto. Se lo spazio a disposizione non è sufficiente, non inserire alcuna parte del corpo per controllare il funzionamento, in alternativa utilizzare un oggetto adatto (es. polistirolo o cartone).

I lavori di controllo che il gestore deve effettuare richiedono tempi brevi ma sono indispensabili per un sicuro e perfetto funzionamento dell'impianto.

I lavori di controllo da parte del gestore comprendono:

Controllo dei sensori

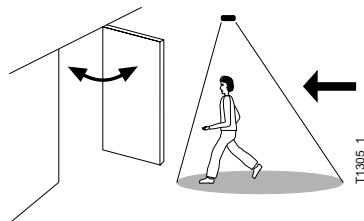
- Impostare il modo operativo AUTOMAT 1.

Rilevatore di movimento automatico

Il rivelatore di movimento aziona l'apertura automatica della porta. Il sensore deve essere attivo lungo l'intera ampiezza di apertura della porta. Effettuare il controllo in entrambe le direzioni di transito.

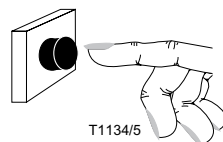
Lavoro di controllo:

- Avvicinamento a velocità normale alla porta.
→ La porta inizia ad aprirsi circa 1,5 – 2 m prima di raggiungerla. Appena prima di raggiungere la porta, deve essere già aperta almeno all' 80% dell'ampiezza di apertura.
- Effettuare i controlli dal lato di entrata e di uscita.



Azionatori per Apertura Manuale (Pulsanti ◆, Interruttore a chiave ◆ ecc.)

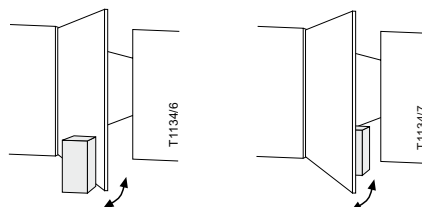
- Azionare brevemente l'interruttore corrispondente:
→ La porta si apre e si chiude dopo il tempo di attesa preimpostato.



Dispositivi di sicurezza in direzione di apertura e di chiusura

(nastro del sensore di sicurezza ◆ ecc.)

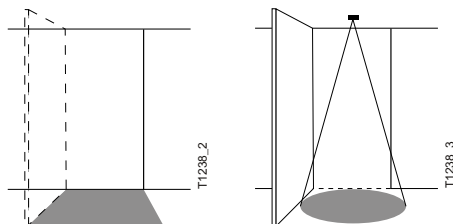
- Posizionare un ostacolo nell'area del battente della porta:
→ La porta inverte la direzione davanti all'ostacolo.



Dispositivi di sicurezza per l'area del battente

(Lettore ottico di sicurezza ◆ , tappeto di sicurezza a contatto ◆ , ecc.)

- Attivate il dispositivo di sicurezza nell'area del battente quando la porta è chiusa:
→ La porta resta chiusa.
- Attivate il dispositivo di sicurezza nell'area del battente quando la porta è aperta:
→ La porta resta aperta.



oder

Guarnitura antipanico ◆

- Interrompere il collegamento con l'alimentazione elettrica (interruttore di installazione, spina di alimentazione) o selezionare la modalità di funzionamento CHIUSO con l'interruttore di selezione dell'unità di controllo ◆.
- Spingere la porta nella direzione opposta alla direzione di apertura e rilasciare la guarnizione antipanico.
- Spingere i battenti della porta nella posizione iniziale (vedi il paragrafo 5.4).

Funzionamento in caso di Interruzione di Corrente ◆

- Simulate un'interruzione di corrente (rimuovete la spina o spegnete l'interruttore di corrente principale):
 - Test della batteria. Continua a funzionare in modalità di funzionamento AUTOMAT 1 o si attiva in modalità operativa CHIUSO tramite l'interruttore a chiave esterno.
- Riattivare il flusso di corrente.

7.3 Manutenzione e controllo annuale

Intervallo di tempo tra una manutenzione e l'altra

L'intervallo di tempo tra una manutenzione e l'altra viene stabilito tenendo conto della frequenza di utilizzo. Tuttavia la manutenzione deve essere effettuata almeno una volta all'anno da parte di un esperto opportunamente qualificato per svolgere tale compito.

Requisiti del personale addetto alla manutenzione

Si dice esperta una persona che, in virtù di una formazione professionale e dell'esperienza, disponga di sufficienti conoscenze nell'ambito delle porte ad azionamento elettrico e che sia al corrente delle relative norme di prevenzione degli infortuni, delle direttive e delle norme della tecnica universalmente riconosciute, così da essere in grado di valutare se le porte ad azionamento elettrico rispondono ai criteri di sicurezza del lavoro. Tra queste persone si annoverano, ad esempio, gli esperti dell'azienda produttrice o fornitrice e il personale qualificato del gestore.

Gli esperti devono formulare la perizia in modo oggettivo dal punto di vista della prevenzione degli infortuni, senza essere influenzati da altri fattori, per esempio di tipo economico.

La manutenzione alle parti elettriche deve essere effettuata da personale qualificato del settore elettrico.

Entità dei lavori di controllo

Il tipo di lavori di controllo è stabilito dal produttore. Il controllo deve essere effettuato da una persona qualificata per tale mansione secondo le disposizioni del produttore.

Libro di collaudo

L'esito del controllo deve essere infine riportato nel libro di collaudo. Il libro di collaudo deve essere tenuto al sicuro dal gestore.

8 Eliminazione dei guasti

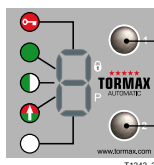
I guasti all'impianto si manifestano con un comportamento insolito delle porte e/o vengono visualizzati dal pannello di controllo. Il pannello di controllo visualizza gli errori con le lettere "E" o "H" lampeggianti seguite da due numeri.

H = avviso → L'impianto può continuare a funzionare.

E = errore → L'impianto è inattivo.

Alcuni guasti o avvisi possono essere eliminati riavviando l'azionamento della porta con il reset del software e/o scollegando brevemente l'impianto dalla rete.

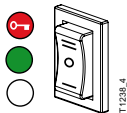
Visualizzazione e reset degli errori con l'unità di controllo TORMAX



Scorrere tutte le indicazioni di errore (per la visualizzazione di più errori).

1. Premere brevemente il tasto per cancellare le indicazioni di errore.
2. Reset del software: Premere il tasto per almeno 5 secondi.

Reset dei guasti con l'interruttore a 3 posizioni



Reset del software nel caso di un guasto: cambiamento della modalità operativa.

Reset dei guasti tramite interruzione dell'alimentazione elettrica

Installazioni senza unità batteria: interrompere l'alimentazione elettrica per circa 10 s.

Se il guasto non può essere eliminato in questo modo oppure ricompare dopo qualche tempo, deve essere rimosso da un installatore del rivenditore autorizzato TORMAX. In questo caso il numero di errore deve essere annotato e comunicato al tecnico. (Indirizzo sul retro o adesivo al sistema.)

Tabella degli errori

Descrizione dell'errore	N.	Causa	Riparazione/rimozione
La porta si ferma durante l'apertura	H91	Rilevamento elettronico di ostacolo durante l'apertura dovuto alla presenza di una persona, al vento, alla ventilazione.	Rimuovere l'ostacolo. Evitare corrente d'aria.
La porta inverte la direzione durante la chiusura.	H92	Rilevamento elettronico di ostacolo durante la chiusura dovuto alla presenza di una persona, al vento, alla ventilazione.	Rimuovere l'ostacolo. Evitare corrente d'aria.
La porta si ferma ripetutamente durante l'apertura.	H93	Rilevamento elettronico di ostacolo durante l'apertura nello stesso punto a causa della presenza di ostacolo fisso.	Rimuovere l'ostacolo.
La porta si ferma ripetutamente durante la chiusura.	H94	Rilevamento elettronico di ostacolo durante la chiusura nello stesso punto a causa della presenza di ostacolo fisso.	Rimuovere l'ostacolo.
Indicazione di corsa di ricerca	H61 H62	Corsa di ricerca della porta dopo reset o ripristino della corrente.	Lasciare che la corsa di ricerca venga completata.

Descrizione dell'errore	N.	Causa	Riparazione/rimozione
La porta funziona a velocità ridotta.	H71	Funzionamento con alimentazione a batteria.	Attendere che torni la corrente Connettere la rete.
La porta resta chiusa.	–	Modo operativo come per esempio CHIUSO, USCITA o P	Selezionare ad esempio il modo operativo AUTOMAT 1.
La porta resta aperta	–	Modo operativo come per esempio APERTO o P	Selezionare ad esempio il modo operativo AUTOMAT 1.
La porta resta chiusa.	E31	Il dispositivo di sicurezza in direzione di apertura resta attivo a lungo per > 1 min. o è difettoso.	Rimuovere gli oggetti dalla zona dei sensori.
La porta resta aperta.	E32	Il dispositivo di sicurezza in direzione di chiusura resta sempre attivato per >1 min. o è difettoso.	Rimuovere gli oggetti dalla zona dei sensori.
La porta non si apre oppure non si chiude.	E33	Il dispositivo di sicurezza in direzione di apertura resta sempre attivato per > 1 min. o è difettoso.	Rimuovere gli oggetti dalla zona dei sensori.
La porta non si apre oppure non si chiude.	E34	Il dispositivo di arresto di sicurezza resta sempre attivato (> 1 min.) o è difettoso.	Rimuovere gli oggetti dalla zona dei sensori.
La porta resta aperta.	E41 E42 E43	Generatore di impulsi interno attivo per > 1 min. Generatore di impulsi esterno attivo per > 1 min. Interruttore a chiave attivo per > 1 min.	Rimettere a posto l'interruttore a chiave. Far riparare il sensore da personale esperto.
La porta non reagisce.	E5..	Deviazione nel vano della porta ostacolo fisso nel vano della porta.	Rimuovere l'ostacolo fisso nel vano di scorrimento dell'anta. Resettare.
La porta non reagisce.	E61 E62	L'alimentazione è sovraccarica oppure la tensione è troppo alta.	Far controllare l'alimentazione elettrica e i collegamenti da un esperto.
La porta non reagisce.	E64 E65	Il sistema di controllo/inserimento è surriscaldato.	Attendere la ripresa automatica dopo i raffreddamento. Riparare dai raggi solari.
La porta non reagisce.	E . . E8..	Controllo disinserimento di sicurezza	Esegue un reset del software.
La porta colpisce le persone.	–	Dispositivo di sicurezza o impostazioni non sufficienti.	Chiudere l'impianto. (vedi paragrafo 2.3)

9 Indicazioni aggiuntive

9.1 Dati tecnici

Tipo di azionamento iMotion 1301 Swing Door Drive
iMotion 1401 Swing Door Drive

Targhetta iMotion 1301: Applicata al profilo di supporto del sistema di controllo.
iMotion 1401: Applicata all'azionatore e nella cassa dell'unità di controllo.

Modo di azionamento Azionamento elettromeccanico per porta a battenti con motore diretto attraverso motore sincrono a magneti permanenti AC e molla supplementare in direzione di chiusura.

Controllo Unità di controllo MCU32

Connessione alla rete	1 x 230/1 x 115VAC, 50 – 60Hz, 10A
Potenza assorbita	
iMotion 1301	5 ... 250 W
iMotion 1401	4 ... 250 W
Alimentazione sensori	
iMotion 1301	24 VDC/0.75 A
iMotion 1401	24 VDC/0.8 A
Tipo di protezione azionamento	
iMotion 1301	IP 22
iMotion 1401	Comando: IP 67 (7 giorni, acqua fino al bordo superiore della struttura) cassa della centralina: IP 55
Temperatura ambiente	-20 °C fino a +50 °C
Livello sonoro	< 70 db (A)
Uscite	24 VDC protetta contro cortocircuito (alimentazione totale max. 0,75 A)
CE Approvazione	CE incl. RoHS, TÜV, ETL
Norme	DIN 18650, EN 60335-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, UL 325



9.2 Garanzia

Il danneggiamento e l'imbrattamento intenzionali di parti dell'impianto, come anche modifiche apportate all'azionamento e al comando da parte di terzi comporta la perdita di ogni diritto alla garanzia.

9.3 Opzioni

Le opzioni includono , tra le altre cose: chiavistello elettromagnetico, interruttore a chiave, sensori, diversi generatori d'impulsi. Chiedere informazioni al proprio rivenditore autorizzato TORMAX.

9.4 Smaltimento

Alla fine della durata di vita utile, questo impianto deve essere smontato a regola d'arte e smaltito secondo le disposizioni nazionali. Raccomandiamo di contattare un'azienda specializzata in smaltimenti.

Smontando il modulo batteria sussiste un pericolo dovuto all'acido.



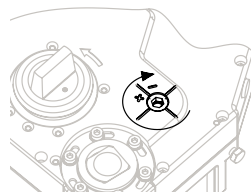
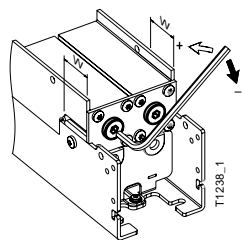
iMotion 1301

Quando si smonta il comando, attenzione al pericolo derivante dalla molla precaricata! Prima di aprire la struttura, rimuovere la carica della molla sopra il punto di arresto, come mostrato nella figura (W=0)



iMotion 1401

Prima di aprire la struttura, rimuovere la carica della molla sopra il punto di arresto, come mostrato nella figura.



Salvo cambiamenti tecnici.



**La Sua prima scelta per
l'automazione di porte**

TORMAX Sliding Doors

TORMAX Swing Doors

TORMAX Folding Doors

TORMAX Revolving Doors

Produttore:

Consulenza, vendite, montaggio, riparazione
e servizio clienti:

TORMAX | CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 (0)44 863 51 11

Fax +41 (0)44 861 14 74

Homepage www.tormax.com

E-Mail info@tormax.com

TORMAX è una divisione e un marchio registrato della Landert Motoren AG